

ПИСЬМЕННЫЙ ТЕСТ ДЛЯ ПЕРЕВОДЧИКОВ (указать ФИО)

1.	HSE	<p>Create Good Housekeeping Practices Good housekeeping is critical. Safety and housekeeping go hand-in-hand. If your facility's housekeeping habits are poor, the result may be a higher incidence of employee injuries, ever-increasing insurance costs and regulatory citations. If an organization's facilities are noticeably clean and well organized, it is a good indication that its overall safety program is effective as well.</p> <p>Proper housekeeping is a routine. It is an ongoing procedure that is simply done as a part of each worker's daily performance.</p>	<p>HSE (Требования по охране труда) Создать надлежащие методы для поддержания чистоты и порядка на участке. Хорошее поддержание чистоты на участке очень важно. Безопасность и порядок тесно взаимосвязаны между собой. Если на вашем участке присутствуют отрицательные действия, это может привести к опасным последствиям которые приведут к травмам среди сотрудников, что в свою очередь приведет к постоянному росту на расходы страхования и регуляторные ссылки. Если объекты организации заметно чистые и хорошо организованы, это является хорошим показателем того, что программа безопасности в целом эффективна. Надлежащий уровень порядка - является определенным режимом. Это непрерывная процедура, которая просто выполняется как часть ежедневной работы каждого работника.</p>
		<p>В местах, где присутствуют серная кислота при выполнении ремонтных работ, при плановом обслуживании объектов, при посещении объектов в целях осмотра и проверки ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать специальные СИЗ. <i>Персонал, не имеющий СИЗ, СИЗ Од к выполнению работ не допускается.</i> Персонал, работающий с кислотами и веществами, выполняет работу в защитных очках, респираторе, перчатках и спецодежде из кислотоустойчивых материалов резиновых сапогах и резиновом фартуке, рукавицы заправляются в рукава, а брюки сверху обуви.</p>	<p>In places where sulphuric acid is present during remedial maintenance, scheduled maintenance of facilities, visits to facilities for inspection and verification, the use of special PPE is a must. The personnel who do not have PPE, PPE or OL are not allowed to perform work. Personnel working with acids and substances shall wear protective goggles, a respirator, mittens and overalls made of acid-resistant rubber boots and a rubber apron, mittens shall be tucked into the sleeves and trousers on top of the shoes.</p>
2.	Subsoil/ Geology	<p>Геологический отвод – приложение к контракту на разведку, добычу, совмещенную разведку и добычу,</p>	<p>Подстилающий грунт / Геология Geological withdrawal - annex to the contract for exploration, production,</p>

		являющееся неотъемлемой его частью, определяющее схематически и описательно участок недр, на котором недропользователь вправе проводить разведку.	combined exploration and production, which is an integral part of it, defining schematically and descriptively the subsoil area where the subsoil user is entitled to conduct exploration.
3.	Sulphide Plant	<p>Дробление Технологическая схема процесса предусматривает несколько этапов переработки руды. Дробление сульфидной руды, подаваемой из приемного бункера, осуществляется на щековой дробилке до размера 20 см.</p>	<p>(Сернокислотный завод) Crushing The technological scheme of the process includes several stages of ore processing. Crushing of sulfide ore fed from the receiving hopper is performed at the jaw crusher to the size of 20 cm.</p>
		<p>Primary grinding The purpose of the grinding circuit is to reduce the ore particle size down to 180 microns or less. The particles must be reduced down to this size so that the copper mineral can be efficiently floated and separated from the unwanted minerals (called gangue). Secondary grinding The purpose of the secondary grinding system is to further reduce the size of the ground ore (in slurry form) that was under-flowed from the primary grinding cyclone pack. The slurry is fed into two Ball Mills operating in parallel. Ball mills are configured differently than SAG mills because they have a length much greater than their diameter. They also have a much higher quality of steel grinding balls – 30% to 38% of total volume. Лаборатория Проведение химико-аналитических работ по определению содержания меди, свинца, цинка, золота и серебра было выполнено на основе групповых проб в лаборатории благородных металлов и флотореагентов.</p>	<p>Первичное шлифование Цель измельчающего контура - уменьшить размер частиц руды до 180 микрон или меньше. Частицы должны быть уменьшены до подобного размера, чтобы медный минерал мог эффективно плавать и отделяться от нежелательных минералов (называемых "жильный минерал"). Вторичное шлифование Целью системы вторичного измельчения является дальнейшее уменьшение размера измельченной руды (в суспензионном виде), которая была не потоплена из пакета циклонов первичного измельчения. Шламная суспензия подается в две шаровые мельницы, работающие параллельно. Конфигурация шаровых мельниц отличается от конфигурации мельниц ПСИ тем, что их длина значительно превышает их диаметр. Кроме того, они имеют значительно более высокое качество стальных мелющих шаров - от 30% до 38% от общего объема. Lab Chemical and analytical work to determine the content of copper, lead, zinc, gold and silver was carried out on the basis of group samples in the laboratory of noble metals and flotation agents.</p>

4.	Mining	<p>RC drilling (in pit grade control) is used in open cut mines to define ore grades and also provide knowledge for mine planning and blasting. This information is critical to reduce waste rock (dilution) in concentrator feed as dilution can vary greatly. RC grade control is the most cost effective and accurate way to define boundaries between waste rock and ore bodies.</p>	<p>(Горное дело) Бурение методом обратной циркуляции (при контроле содержания металла в карьере) используется в открытых карьерах для определения содержания руды, а также дает знания для планирования рудника и проведения взрывных работ. Эта информация крайне важна для снижения содержания пустой породы (разбавление) в питании обогатительной фабрики, так как разбавление может сильно варьироваться. Контроль содержания Бурение методом обратной циркуляции - является наиболее экономически эффективным и точным способом определения границ между пустой породой и рудными телами.</p>
		<p>Площадка кучного выщелачивания будет располагаться недалеко от карьера. Основание площадки представляет собой геомембрану, уложенную на уплотненный грунт, сборные трубопроводы будут размещены на ней и защищены слоем гравия. Добытая руда будет транспортироваться карьерными самосвалами и укладываться на подушку выщелачивания с применением бульдозеров.</p>	<p>The heap leach pad will be located close to the quarry. The base of the site is a geomembrane laid on compacted soil, the prefabricated pipelines will be placed on it and protected with a layer of gravel. The extracted ore will be transported by dump trucks and placed on a cushion of leaching using bulldozers.</p>